



## **AVIZ**

**referitor la proiectul de Ordonanță pentru modificarea Legii nr.178/1997 privind autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției**

Analizând proiectul de Ordonanță pentru modificarea Legii nr.178/1997 privind autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.9 din 20.01.2005,

## **CONSILIUL LEGISLATIV**

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,  
**Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:**

1. La titlul proiectului, pentru redarea corectă a titlului Legii nr.178/1997, se impune înlocuirea cuvântului „privind” cu „pentru”. Observația este valabilă și pentru partea introductivă a art.I.

2. La formula introductivă, pentru evidențierea clară a temeiului legal al adoptării proiectului, sugerăm înlocuirea expresiei „pct.III.2”, cu expresia „pct.III, poz.2”.

3. La partea dispozitivă a pct.1 al Art.I, întrucât alineatul constituie element structural al articolului și pentru evidențierea modificării acestuia, propunem reformularea astfel:

„1. Alineatul (1) al articolului 1 va avea următorul cuprins:”, după care urmează redarea între ghilimele a textului propus.

Observația este valabilă și pentru partea dispozitivă a pct.4 din proiect.

4. În textul propus pentru primul alineat al art.7, propunem înlocuirea expresiei „în funcție de indicele de inflație” prin expresia „în funcție de indicele ratei inflației”.

5. La Art.II, pentru claritatea textului, sugerăm introducerea în cuprinsul acestuia a pronumelui demonstrativ „aceasta”, antepus expresiei „se va citi”.

6. La Art.III, partea dispozitivă, în acord cu exigențele normelor de tehnică legislativă, este necesară redarea în integralitatea sa a titlului Legii nr.281/2004, întrucât aceasta este menționată pentru prima dată în cuprinsul proiectului. Ca urmare a acestei cerințe, partea dispozitivă a Art.III va avea următoarea formă de redactare:

„Art.III. - Articolul II din Legea nr.281/2004 privind modificarea și completarea Legii nr.178/1997 privind autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției, va avea următorul cuprins:”.

Referitor la textul propus pentru Art.II, recomandăm introducerea în text, după expresia „Legii nr. 178/1997”, a sintagmei „cu modificările și completările ulterioare”.

7. La Art. IV în acord cu exigențele normelor de tehnică legislativă, se impune introducerea în text după expresia „se va republica”, a sintagmei „după aprobarea sa de către Parlament”.

PREȘEDINTE  
  
dr. Dragoș ILIESCŪ 

București

Nr. 23/20.01.2005